

Geschichte über St. Nikolaus



In der reichen Stadt Patara lebte vor langer, langer Zeit ein Knabe, dessen Name war Nikolaus. Vater und Mutter starben leider an einer bösen Krankheit, dadurch weinte Nikolaus Tag und Nacht. Die Eltern hinterließen ihm großen Reichtum: Gold, Silber, Edelsteine, Ländereien, Schlösser und Paläste. Auch Pferde, Schafe, Esel und andere Tiere besaß er. Doch er war trotzdem sehr traurig und konnte sich über seinen Reichtum nicht freuen. Seine Angestellten wollten ihn aufmuntern. Der Hofmeister anbot sich, ihm seine Schlösser zu zeigen. Der Stallmeister wollte mit ihm auf den schönsten Pferden durch die Ländereien reiten. Der Küchenmeister meinte, er könne doch für alle reichen Kinder der Stadt ein köstliches Essen zubereiten. Doch Nikolaus wollte von allem nichts wissen. Auch die Tiere spürten, dass er traurig war. Sie drängten sich zu ihm. Vom Weinen müde, wollte er sich schlafen legen. Da stieß er mit dem Fuß an einen Tonkrug, in dem viele Schriftrollen steckten. Eine davon ergriff er und begann zu lesen. "Da war ein reicher Mann, der lebte herrlich und in Freuden. Da war aber auch ein Armer, der lag vor seiner Tür und wollte nur Brotsamen die den Reichen vom Tische fielen. Doch diese gönnten sie ihm nicht. Es geschah, dass der Arme starb. Er wurde von den Engeln in den Himmel getragen. Auch der Reiche starb. Doch es kamen keine Engel, ihn zu holen".

Gleiche ich nicht dem reichen Mann in der Geschichte, dachte Nikolaus. Ich bin schön gekleidet und lebe im Überfluss. Die Bettler draußen beim Stadttor habe ich vergessen. Morgen will ich früh aufstehen und mich nach ihnen umsehen. Am Morgen schlich er sich zum Palast hinaus. Nach dem Stadttor fand er die Ärmsten der Stadt, zerlumpt, krank und elend. Als sie ihn erblickten, streckten sie die Hände entgegen. Nikolaus wollte in die Tasche greifen, doch an seinem bestickten Kleide gab es keine. Eilig löste er die schwere Goldkette vom Hals, zog den Ring vom Finger und gab es ihnen. Er schlüpfte aus dem Obergewand, dem bunten Rock, den Sandalen und verschenkte alles. Glücklich ging er nach Hause. Er war wieder fröhlich.

Nikolaus ließ auf seine Kleider Taschen aufnähen. Vergnügt schlüpfte er in seinen, weiten, roten Mantel und spazierte am Abend durch den Garten. Er füllte seine Taschen mit Nüssen, Äpfel und Mandarinen. Erneut schlich er sich aus dem Palast, ging zu den Armen und verteilte alles. Mit 12 Jahren wurde Nikolaus weit weg in die Schule gebracht. Berühmte Lehrer unterrichteten ihn und unterwiesen ihn in der Heiligen Schrift. Wo er Not und Elend sah, gab er mit vollen Händen. Doch er machte dies jeweils im Verborgenen. Als er einmal zum Gottesdienst in die Kirche trat, wurden die Worte verlesen, die Christus zum reichen Jüngling gesagt hatte: "Willst du mir angehören, so verschenke alles was dir gehört an die Armen". Über diese Worte hatte Nikolaus oft nachgedacht. Nun ließen sie ihn nicht mehr los. Er rief den Haushofmeister, befahl ihm Geld und Gut an die Armen zu verteilen. Denn er wolle sich aufmachen ins Heilige Land, wo unser Herr gelebt hatte. Nikolaus litt auf seiner Pilgerfahrt oft große Not. Bei allem Hunger blieb er aber stets fröhlich. Er zog durch das Land und predigte das Wort Gottes. Den Kindern erzählte er Geschichten aus der Bibel.

Eines Tages kehrte er in die Heimat zurück. In Myra war der alte Bischof gestorben. Als man Nikolaus erblickte fragte man, wer er sei. Ich bin Nikolaus ein Diener Christi, antwortete er. Da führte man ihn ins Gotteshaus und ernannte ihn zum Bischof. Als er wieder ins Freie trat, stand sein alter, grauer Esel vor der Tür. Von da an wurde er sein treuer Begleiter. Nikolaus sorgte für die Gläubigen wie ein Hirt für seine Schafe. In Zeiten der Gefahr predigte er den Christen an einsamen Orten und stärkte sie im Glauben.

An seinem Geburtstag kleidete er sich jeweils in den kostbaren Bischofsmantel und nahm den Hirtenstab zur Hand. Seinen Esel belud er mit einem schweren Sack. Der war gefüllt mit Äpfel, Nüssen, Mandarinen und Honigkuchen. Er schritt durch die Strassen und verteilte die Gaben und

machte diesen Tag zu einem großen Fest. Das hielt er so bis ins hohe Alter. Und als die Stunde kam da Gott ihn heimholen wollte, fiel ihm nur eines schwer, dass er sich von den Kindern trennen sollte.

Bischof Nikolaus starb am 6. Dezember 352. Der Nikolaustag wird noch heute zum Andenken an Bischof Nikolaus gefeiert und kündigt als Vorbote das Weihnachtsfest an.

+-----+

The story of St. Nicholas



In the rich city of Patara a long, long time ago there lived a boy whose name was Nicholas. Father and mother died, unfortunately, a nasty disease, because Nicholas was crying day and night. The parents left him great wealth: gold, silver, precious stones, estates, castles and palaces. Also horses, sheep, donkeys, and other animals he owned. But he was still very sad and could not appreciate his wealth. His staff wanted him to cheer. The steward volunteered to show him his castles. The groom would ride with him on the most beautiful horses in the land. The chef said that he could yet extend to all children of the city to prepare a delicious meal.

But Nicholas wanted to know nothing at all. The animals also sensed that he was sad. They flocked around him. Tired from crying, he wanted to sleep. Then he knocked his foot against a clay pot and found in it many scrolls. One of these he seized and began to read. "There was a rich man who lived beautifully and with joy. There was also a poor man who lay at his door and wanted only bread seed from the rich from the table fell. But that

they begrudged him not. It happened that the poor died. He was carried by angels into heaven. The rich man also died. But there were no angels to fetch him."

Am I not similar to the rich man in this story, thought Nicholas? I'm dressed nice and live in wealth. The beggars outside the city gate I have forgotten. Tomorrow I want to get up early and look for them. In the morning he crept out to the palace. Outside the gate, he found the poorest of the city ragged, sick, and miserable. When they saw him, they stretched out their hands. Nicholas wanted to reach into his pocket, but on his embroidered dress, there was none. He hastily replaced the heavy gold chain from his neck, pulled a ring from his finger, and gave it to them. He slipped out of his garment, a colorful skirt, and sandals and gave away everything. He happily went home. He was cheerful again. Nicholas got to sew pockets to his clothes. Happy he slipped into a wide, red coat and walked at night through the garden. He filled his pockets with nuts, apples, and tangerines. Once again he sneaked from the palace to the poor and emptied his pockets.

With 12 years Nicholas was taken away to school. Famous teachers taught him and instructed him in the Scriptures. Where he saw poverty and misery, he gave with both hands. But he did so in each case in secret. Once when he went to worship in the church, the words were read, that Christ said to the rich young man: "Do you belong to me, give away everything you own to the poor." These are words Nicholas had often thought. He called the steward, ordered him to distribute money and goods to the poor. He also wanted to go to the Holy Land, where our Lord lived. Nicholas suffered at his pilgrimage great distress and was often hungry but always cheerful. He moved through the country, preaching the word of God. He told the children stories from the Bible.

Later he returned home to Myra where the old Bishop had died. When they saw Nicholas they asked who he was. "I am a servant of Christ, Nicholas", he said. So he was led into the church and appointed as bishop. When he came into the open again, his old gray donkey was at the

door. From then on he was his faithful companion. Nicholas took care of the faithful as a shepherd for his sheep. In times of danger, he preached to the Christians in lonely places, and strengthened there faith.

On his birthday, he dressed as bishop in a precious coat and took the pastoral staff on hand. He loaded his donkey with a heavy bag which was filled with apples, nuts, tangerines, and honey cake. He strode through the streets and distributed the gifts and made this day a great celebration. He did so until well into old age; and when the time came because God wanted him home he only was sorry that he should be separated from the children.

Bishop Nicholas died on 6 December 325 AD. The St. Nicholas is still celebrated today in honor of Bishop Nicholas and announced as a harbinger of Christmas.

+-----+